

[Texte]

Mr. Milliken: That is the thing. Why do we not have a lawyer here from the department to tell us this does work in this way?

Mr. Crosby: Any provision we graft to the Financial Administration Act would be along the lines that fees and charges for services shall be subject to the regulatory process applied to other forms of regulation. It would be something like that. That is all we could do.

Mr. Stupich: That is all I would want, if that were possible. Can we meet at 4 p.m., during which time somebody can think about the wording? You wanted to get out of here by 1 p.m., Mr. Chairman.

The Chairman: We can continue right now if you want. I said 1 p.m., but it was a target I was working toward. If you want to sit here until we get this finished, fine.

Mr. Stupich: I just wonder if we need help that is not available here.

Mr. Milliken: I think that is correct. I think we do.

Mr. Crosby: Can we agree that the committee is prepared to approve all the clauses except clause 6 of the bill?

The Chairman: There is an amendment to clause 24.

Mr. Milliken: I am not anticipating any other problems, Mr. Crosby. I think that is fair to say.

Mr. Crosby: Do you want to start clause by clause and reserve clause 6?

Mr. Milliken: Why do we not wait and do it all at once? Why reserve one? We are not advancing the cause any.

Mr. Crosby: We want a commitment that if we reach agreement on a change that would permit approval of clause 6, we will have the other approvals already given. If we are going to go to a lot of difficulty under clause 6 and then have arguments over other clauses for other reasons, what is the point?

Mr. Milliken: I just do not want any suggestion that if we amend clause 6 and it affects some other clause we have already agreed to, we cannot fix it. If the wording changes they come up with for clause 6 impact on another, that is the concern I have. I have not gone through the bill in such detail that I could say if we change proposed section 19.1 in clause 6, it would not impact on some other section of the act. That is the worry. Let me put it this way. I do not have objections to any other clauses.

Mr. Crosby: What is the change in clause 6 that would satisfy you?

Mr. Milliken: I would like some wording in the opening part of the clause that indicates that if the charges are made, they are to be charged to those who specifically benefit from the facility or service provided. In other words, I do not want it open-ended, so you can charge all of the cost to one class. I want it spelled out that it must be charged on the basis of the fair and equitable distribution of those costs to the persons who specifically benefit from the use of the facility or provision of the service.

[Traduction]

M. Milliken: C'est exactement la question. Pourquoi ne pas convoquer un juriste du ministère qui viendrait nous dire que les choses se font de cette façon?

M. Crosby: La disposition que nous pourrions incorporer à la Loi sur la gestion des finances publiques reviendrait à dire que les prix à payer pour les services rendus seront soumis au processus réglementaire applicable à d'autres formes de réglementation. Ce serait quelque chose allant en ce sens. C'est tout ce que nous pouvons faire.

M. Stupich: C'est tout ce que je désire, si c'est possible. Pouvons-nous nous rencontrer à 16h00 et d'ici là quelqu'un pourrait préparer le texte? Vous vouliez lever la séance à 13h00, monsieur le président.

Le président: Nous pouvons poursuivre maintenant si vous le désirez. J'avais mentionné 13h00, mais c'était simplement un objectif. Si vous voulez rester ici jusqu'à ce que cela soit réglé, je n'y vois aucun inconvénient.

M. Stupich: Je me demandais simplement si nous avons besoin d'une aide qui n'est pas disponible ici.

M. Milliken: Je crois que vous avez raison; nous en avons besoin.

M. Crosby: Pouvons-nous convenir que le comité est prêt à adopter tous les articles à l'exception de l'article 6?

Le président: Nous avons un amendement à l'article 24.

M. Milliken: Je ne vois pas d'autres difficultés, monsieur Crosby. Je crois que vous avez raison.

M. Crosby: Voulez-vous commencer l'étude article par article, en réservant l'article 6?

M. Milliken: Pourquoi ne pas attendre et faire le tout d'un seul coup? Pourquoi réserver un article? Ceci ne nous fait pas progresser.

M. Crosby: Nous voulons avoir la certitude que, si nous tombons d'accord sur une modification permettant d'approuver l'article 6, les autres articles auront déjà été approuvés. Si nous rencontrons beaucoup de difficultés au sujet de l'article 6 et ensuite rouvrons la discussion sur d'autres articles pour d'autres raisons, à quoi bon?

M. Milliken: Je ne voudrais pas suggérer que si nous modifions l'article 6 et que cela affecte d'autres articles déjà adoptés, il serait impossible de rectifier la situation. Je pense qu'une modification du texte de l'article 6 pourrait avoir des conséquences sur un autre article. Je ne connais pas le texte du projet de loi au point de dire qu'une modification à l'article 19.1 proposé, à l'article 6, n'affecterait pas un autre article de la loi. C'est cela qui me préoccupe. En d'autres termes, je n'ai aucune objection aux autres articles du projet de loi.

M. Crosby: Quelles sont les modifications que vous voulez voir apporter à l'article 6?

M. Milliken: Je voudrais qu'il soit indiqué au début de cet article que s'il y a un prix à payer, il sera payé par ceux qui bénéficient spécifiquement des services fournis ou de l'usage des installations. En d'autres termes, je ne veux pas d'une disposition complètement ouverte qui permettrait de faire payer la totalité des coûts à une seule catégorie. Je veux qu'il soit clairement indiqué que les coûts seront distribués de façon juste et équitable à ceux qui bénéficient spécifiquement de l'utilisation de l'installation ou de la prestation du service.